

Songs of the heart

Songficsammlung;D

Von Sweden_

Kapitel 18: Bye, Bye, Bye I

Song 18.

Bye, Bye, Bye I

~~~

o\_o Hoi>D dies ist wiederum ein Zweiteiler>D

Und, das 'hey' und das 'bye' habe ich ohne Übersetzung gelasseno\_O ich denke mal, dass des eh jeder selbst übersetzen kannxD oder?XD

~~~

(Hey, Hey)

Bye, Bye, Bye

Bye, Bye...

Bye, Bye...

Oh, Oh..

Hörst du mir eigentlich noch immer nicht zu? Ich sagte 'Tschüss'.

Für immer. Nie wieder will ich dich sehen. Es ist aus. Vorbei. Du bedeutest mir nichts mehr.

Tschüss. Vielleicht habe ich dich mal geliebt. Ich hatte dich geliebt. Aber jetzt?

Ich will dich nicht mehr sehen. Lebe wohl.

I'm doin' this tonight,

(Ich mach es heute Nacht)

Heute Nacht wird alles vorbei sein.

You're probably gonna start a fight.

(Du wirst wahrscheinlich einen Streit anfangen)

Egal, wie sehr du dich auch versuchst zu wehren, wie sehr du mich bitten wirst.

Ich habe meinen Entschluß gefasst.

I know this can't be right.

(Ich weiß, das kann nicht richtig sein)

Du hast doch nur mit mir gespielt.

*Hey baby come on,
I loved you endlessly,*
(Hey, baby, komm schon.
Ich hab dich unendlich geliebt)

Ich hab' dich geliebt. So sehr.

When you weren't there for me.
(Als du nicht für mich da warst)

Und du?
Du hast dich einen Dreck um geschert. Immer musste ich meine Probleme alleine lösen und deine noch dazu!

So now it's time to leave and make it alone
(Jetzt ist es an der Zeit für mich zu gehen und es alleine durchzuziehen)

Darum werde ich dich jetzt verlassen.
Für immer. Nie mehr werde ich dir nachkriechen. Ich bin über dich hinweg.
Glaube mir, ich brauche dich nicht mehr.

I know that I can't take no more
(Ich weiß, dass ich es nicht länger aushalte)

Du hast mein Herz zerrissen.

It ain't no lie
(Das ist keine Lüge)

Doch das ist nun vorbei. Ich lasse nie mehr mit mir spielen.

I wanna see you out that door
(Ich möchte dich außerhalb dieser Türe sehen)

Geh endlich und lass mich in Ruhe.

Baby, bye, bye, bye...

Hörst du nicht? Verpiss dich!

Bye Bye

Je schneller du weg bist, umso besser.

Don't wanna be a fool for you

(Ich will nicht dein Depp sein)

War ich nicht lange genug dein Tretesel?

Just another player in your game for two
(Nur ein weiterer Spieler in deinem Spiel für zwei)

Mehr als ein ..Objekt war ich für dich doch sowieso nie. Dir war alles wichtiger. Das hast du mir mehr als deutlich gezeigt.

You may hate me but it ain't no lie,
(Du hasst mich wahrscheinlich, aber es ist keine Lüge)

Mir ist es egal, was du nun über mich denkst. Meine Meinung dir gegenüber hat sich auch grundlegend verändert.
Ich wollte dich um jeden Preis, aber jetzt..

Baby, bye, bye, bye...

Bitte verschwinde aus meiner Wohnung.

Bye Bye

Verschwinde aus meinem Leben.

Don't really wanna make it tough,
(Ich mag es nicht zu krass machen)

Ich weiß zwar, dass du sowieso nicht weinst, es würde ja Schwäche zeigen bedeuten, aber nimms locker.
Ich werde dir keinen Stress machen. Hau einfach ab, bitte.

I just wanna tell you that I had enough.
(Ich möchte dir nur sagen, dass ich genug habe)

Länger halte ich es nunmal nicht mit dir aus. Versteh doch.

It might sound crazy,
(Vielleicht hört es sich verrückt an)

Ja, es hört sich komisch an, nachdem ich so um dich gekämpft hatte.

But it ain't no lie,
(Aber es ist keine Lüge)

Aber es ist nunmal so.

Baby, bye, bye, bye

Verschwinde und komm nie mehr wieder zurück.
Ich brauche dich nicht mehr. Ich brauche niemanden mehr. Endlich habe ich gelernt
auf meinen eigenen Füßen zu stehen.
Hörst du mich nicht? Ich brauche dich nicht mehr!
Also verschwinde endlich.

(Oh, Oh)

Egal, was du mir auch zu sagen versuchst, ich glaube dir einfach nicht. Es klingt einfach
nicht nach der Wahrheit, die ich hören will.

Just hit me with the truth,
(Treff' mich einfach mit der Wahrheit)

Wenn du mir wenigstens in die Augen sehen könntest. Mir sagen könntest, was du für
mich empfindest..
Doch auch dazu bist du nicht in der Lage, oder?

Now, boy [girl] you're more than welcome to.
(Jetzt wäre es mehr als angebracht)

Jetzt, wo ich darum anflenne, bist du einfach still.
Genau darum..

So give me one good reason,
(Also gib mir einen guten Grund)

Sag mir, warum ich noch bei dir bleiben sollte, wo ich doch keinen Sinn mehr in
unserer Beziehung sehe.

Baby come on
(Baby, komm schon)

Gib mir nur einen Grund. Einen einzigen.

I live for you and me,
(Ich lebe für dich und mich)

Als ich dich das erste Mal sah, hats mir die Sprache verschlagen. Du warst so..
arrogant, so reizvoll. Alles in mir hat sich nach dir verzehrt, obwohl ich genau wusste,
dass du ein Junge bist. Komisch, oder?
Ich hatte panische Angst, als dich dein Vater gefangen genommen hat und wir dich
retten mussten. Natürlich hab ichs mir nicht anmerken lassen, was hätten die anderen
dann von mir gedacht?
Was hättest du von mir gedacht?
Ich hatte mich endlich getraut dir etwas zu sagen, nachdem du mich vor dem Tode
bewahrt hattest. Du warst für mich gestorben.
Weißt du, was das ein Gefühl für mich war?

And now I really come to see,
(Und nun hab ich wirklich begriffen)

Mein Herz zerspringt in tausend Einzelteile, wenn ich mir so ansehe, wo mir nun
angelangt sind.

Nichts stimmt mehr. Ich sehe deine Liebe nicht mehr. Du würdest nichteinmal mehr
deine Hand für mich ins Feuer legen geschweige denn für mich sterben!

That life would be much better once you're gone.
(, dass mein Leben viel besser wäre, wenn du erst weg bist)

Darum denke ich, dass es besser wäre, wenn wir von nunan getrennte Wege gehen.
Für immer.

I know that I can't take no more
(Ich weiß, dass ich es nicht länger aushalte)

Wenn wir das Spielchen noch länger treiben, kann ich für nichts garantieren.
Ich zerbreche an dir.

It ain't no lie,
(Das ist keine Lüge)

Tut mir Leid, aber es ist so.
Du treibst mich in den Wahnsinn. Du treibst mich in den ...Tod.

I wanna see you out that door
(Ich will dich auf der anderen Seite der Türe sehen)

Also verschwinde.
Raus aus meiner Wohnung, lass dich nie wieder blicken. Ich habe mit dir
abgeschlossen.
Es ist aus.

Baby, bye, bye, bye...
Bye Bye

Es tut gut es zu sagen.

Don't wanna be a fool for you
(Ich will nicht dein Depp sein)

Denn es zeigt mir, dass ich wirklich über dich hinweg bin. Nie mehr werde ich mich von
dir herumkommandieren lassen. Es ist aus.
Ich liebe dich nicht mehr. Da ist nichts mehr in mir drinnen.
Mein Herz ist kalt, wie deins damals.

Just another player in your game for two
(Nur ein anderer Spieler in deinem Spiel für zwei)

Deine kleinen Spielchen kannst du mit jedem treiben, dem du willst; aber nicht mit mir.

Ich habe endgültig genug.

You may hate me but it ain't no lie,

(Vielleicht hasst du mich, aber es ist nicht gelogen)

Hörst du?

Ich habe genug von dir!

Baby Bye, bye, bye...

Bye Bye

Meine Worte bestärken mich dabei nur.

Don't really wanna make it tough,

(Ich möchte es wirklich nicht zu krass machen)

Ich mach' es dir ja schon so angenehm wie möglich, weil ich genau weiß, dass ich dich einmal geliebt habe.

Aber mehr kann ich nicht mehr für dich tun.

I just wanna tell you that I had enough (ooh ooh)

(Will dir nur sagen, dass ich genug hab)

Du hast mir zu viel angetan.

It might sound crazy,

(Vielleicht hört es sich verrückt an)

Vielleicht mehr, als ich mir bisher selbst eingestanden habe.

But it ain't no lie,

(Aber es ist keine Lüge)

Darum werde ich mich von dir lösen. Endlich.

Baby, bye, bye, bye

Dies werden die letzten Worte sein, die du von mir hörst.

I'm giving up I know for sure

(Ich gebs auf, das weiß ich genau)

Das wars. Verstehs oder lass es.

Aber ich bin weg.

I don't wanna be the reason for your love no more

(Ich will nicht der Grund für deine Liebe sein)

Was auch immer du unter dem Begriff 'Liebe' verstehst.. ich habe eine komplett andere Vorstellung davon..

Ich hatte dich so sehr geliebt, ich hätte alles für dich getan!

Aber du..

Bye Bye

Das wars.

I'm checkin' out

(Ich hau ab)

Ich bin weg. Für immer.

I'm signin' off

(Ich trag' mich aus)

Vergiss mich, so wie ich dich vergessen werde.

Don't wanna be the loser and I've had enough

(Ich will nicht der Verlierer sein und ich habe genug gehabt)

Egal was du dir gedacht hast, es ist nach hinten losgegangen.

Ohne dich fühle ich mich wohler.

Viel wohler.

Don't wanna be your fool

(Ich will nicht dein Depp sein)

Es ist einfach besser, wenn ich nichts mehr mit dir zu tun haben muss.

Ich war doch sowieso immer nur der Dumme, der alles ausbaden musste. Zu dumm für alles..

In this game for two

(In diesem Zweispieler-spiel)

Vielleicht waren wir doch zu verschieden. Von Anfang an..

So I'm leavin' you behind

(Also lasse ich dich zurück)

Es spielt keine Rolle mehr. Das wird unser letzter Abschied sein.

Bye, bye, bye...

...Nie mehr...

I don't wanna make it tough (wanna make it tough)
(Ich mag es wirklich nicht zu krass machen (krass machen))

Ohne viele Worte werde ich dich verabschieden, werde dich fortschicken, damit wir uns nie mehr wieder sehen müssen.

But I had enough
(Aber ich habe genug gehabt)

Es geht einfach nicht mehr.

And it ain't no lie (Bye, bye baby...)
(Und es ist keine Lüge)

Es tut mir Leid..

Bye, Bye

Das wars.

Don't wanna be a fool for you
(Ich will nicht dein Depp sein)

Ich habe unter dir leiden müssen. Und doch habe ich versucht dich weiterzulieben.

Just another player in your game for two (I don't wanna be your fool)
(Nur ein weiterer Spieler in deinem Spiel für Zwei (Ich will nicht dein Depp sein))

Du hast nicht so empfunden. Du musstest nur deinen Willen durchsetzen, alles andere war dir egal.
Ich war dir egal.

But it ain't no lie
(Aber es ist keine Lüge)

Es tat so weh..

Baby bye, bye, bye...

Vielleicht fließen mir noch immer die Tränen über die Wangen. Vielleicht sieht es noch immer so aus, als sei ich nicht über dich hinweg..
Aber dem ist nicht so.. Ich weine aus Wut..
Wut, dass ich es nicht eher bemerkt hatte. Dass unsere Liebe zum Scheitern verurteilt war.
Ohja, das war sie.

Don't really wanna make it tough (don't really wanna make it tough),
(Ich will es wirklich nicht zu krass machen (wirklich nicht zu krass machen))

Beachte die Tränen einfach nicht. Sie haben nur indirekt mit dir zu tun.
Glaub mir, ich bin über dich hinweg.

I just wanna tell you that I had enough (that I had enough).
(Ich wollte dir nur sagen, dass ich genug hab (dass ich genug hab))

Denn du hast mich lange genug unterdrückt.

Might sound crazy,
(Vielleicht hört es sich verrückt an)

Nie hatte ich es dir gesagt, nicht mit Worten..

But it ain't no lie,
(Aber es ist keine Lüge)

Du hast Nichts bemerkt.. Rein gar nichts..
Dabei dachte ich, du würdest mich lieben.. so wie ich dich geliebt hatte.
Tief und innig, aufrichtig und ehrlich.
Dir scheinen das Fremdworte zu sein.

Bye, bye, bye

~~~

Der, der spricht ist definitiv Horo o\_o und es geht definitiv um Ren und ihnxD (wollte ich nur so sagen, nicht, dass jemand (bestimmtes-\_-xDD) auf die Idee kommt, es könne sich um Yoh oder sonst wen handeln o\_O;XD